

SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai
Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez
Dcn. Larry Leone
Dcn. Davis Tri Do
Dcn. Juan Ochoa

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne
Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English
7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English
9:00 AM Spanish
11:00 AM English
1:00 PM Spanish
4:00 PM Vietnamese
6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)
8:30 AM English (Mon-Sat)
6:30 PM Spanish (Mon)
6:30 PM Vietnamese (Fri)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)
3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)
9:00 AM (Friday)
3:30 PM (Saturday)

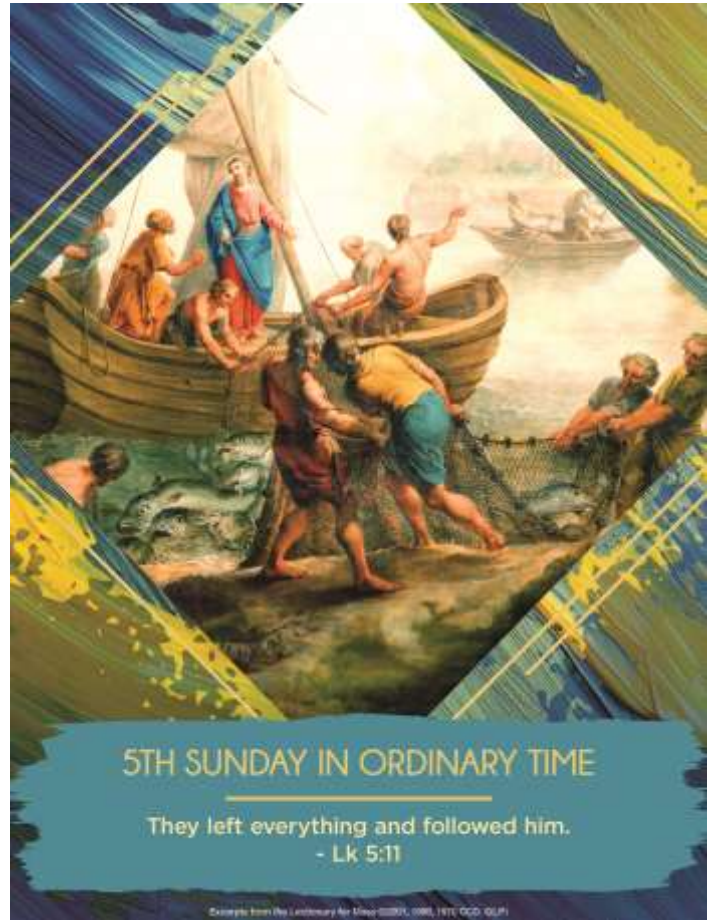
OFFICE HOURS

Monday-Friday
9:30 AM - 12:00 PM
1:30 PM - 5:30 PM
Sunday
8:30 AM - 12:30 PM
1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org

FEBRUARY 9, 2025



5TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

They left everything and followed him.
- Lk 5:11

FAITH FORMATION OFFICE HOURS

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Monday & Thursday 2 PM—6 PM
Saturday 9 AM—1 PM

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday & Friday 9:30 AM—5:30 PM
Sunday 9 AM—2 PM

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Tuesday & Wednesday 1 PM—4 PM
Friday 1 PM—5 PM

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, February 8, 2025

5:00 PM Agustin Vasquez† & Ignacio Barragan;
Teresa Tiffany Trang Nguyen†
7:00 PM Ancestors of a Family

Sunday, February 9, 2025

7:30 AM Paul Quang† & Peter Daniel Nguyen†
9:00 AM Marta Corado†, Dolores Garcia† &
Jesus Navarro†
11:00 AM Lentz Sy Go† & Long Tieu Ly†
1:00 PM Esperanza Mejicanos Garcia†;
Jorge Sanchez Tapia†
4:00 PM Teresa Nguyen & Thi Hong Van
6:00 PM Abundio Santos Perez†; Ignacio† &
Celia Soto†

Monday, February 10, 2025

6:30 AM Wayne McCarthy†
8:30 AM Teresa Nguyen & Thi Hong Van
6:30 PM Ferlyn† & Mayra†; Sergio Cortes Olguin†

Tuesday, February 11, 2025

6:30 AM Dominic†
8:30 AM Teresa Nguyen & Thi Hong Van

Wednesday, February 12, 2025

6:30 AM Celso Nita Abrau† & For the sick and dying
8:30 AM Special Family Intentions

Thursday, February 13, 2025

6:30 AM Matha & Paolo
8:30 AM Joseph Nguyen Duc Vi†;
Special Family Intentions

Friday, February 14, 2025

6:30 AM David Schleindl
8:30 AM Special Family Intentions & Sandy Nguyen
6:30 PM All Souls†

Saturday, February 15, 2025

8:30 AM Quang Hien Nguyen & All Ancestors

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Is 6:1-2a, 3-8/Ps 138:1-2, 2-3, 4-5, 7-8 (1c)/
1 Cor 15:1-11 or 15:3-8, 11/Lk 5:1-11
Monday: Gn 1:1-19/Ps 104:1-2a, 5-6, 10 and 12,
24 and 35c//Mk 6:53-56
Tuesday: Gn 1:20—2:4a/Ps 8:4-5, 6-7, 8-9/Mk 7:1-13
Wednesday: Gn 2:4b-9, 15-17/Ps 104:1-2a, 27-28,
29bc-30/Mk 7:14-23
Thursday: Gn 2:18-25/Ps 128:1-2, 3, 4-5/Mk 7:24-30
Friday: Gn 3:1-8/Ps 32:1-2, 5, 6, 7/Mk 7:31-37
Saturday: Gn 3:9-24/Ps 90:2, 3-4abc, 5-6, 12-13/
Mk 8:1-10
Sunday: Jer 17:5-8/Ps 1:1-2, 3, 4, 6, (40:5a)/
1 Cor 15:12, 16-20/Lk 6:17, 20-26



SCAN QR CODE TO DONATE



| | |
|--------------------------|---------------------|
| Feb 1/2 Masses | \$ 21,604.00 |
| Feb 1/2 Online Giving | \$ 1,690.75 |
| Total collection: | \$ 23,294.75 |

National Needs 2nd collection—\$6,208.00

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



**Pope's Intention -
February**

*For Vocations to the Priesthood
and Religious Life*

Let us pray that the ecclesial community
might welcome the desires and doubts of
those young people who feel a call to serve
Christ's mission in the priesthood and
religious life.



PSA 2025



**PLEDGE WEEKEND
02/15-02/16**

Complete a pledge form and turn it in to the
parish office or in the Sunday collection.

Thank You

++ SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.opcpolycarp.org




Las lecturas de la semana del 9 de febrero de 2025

Domingo: Is 6, 1-2. 3-8/Sal 137, 1-2. 2-3. 4-5. 7-8 (1)/
1 Co 15, 1-11 o 15, 3-8. 11/Lc 5, 1-11

Lunes: Gn 1, 1-19/Sal 103, 1-2. 5-6. 10 y 12. 24 y 35/
Mc 6, 53-56

Martes: Gn 1, 20—2, 4/Sal 8, 4-5. 6-7. 8-9/Mc 7, 1-13

Miércoles: Gn 2, 4b-9. 15-17/Sal 103, 1-2. 27-28. 29-30/
Mc 7, 14-23

Jueves: Gn 2, 18-25/Sal 127, 1-2. 3. 4-5/Mc 7, 24-30

Viernes: Gn 3, 1-8/Sal 31, 1-2. 5. 6. 7/Mc 7, 31-37

Sábado: Gn 3, 9-24/Sal 89, 2. 3-4. 5-6. 12-13/Mc 8, 1-10

Domingo: Jr 17, 5-8/Sal 1, 1-2. 3. 4. 6. (40, 5)/
1 Co 15, 12. 16-20/Lc 6, 17. 20-26

Las conmemoraciones del 9 de febrero de 2025

Domingo: 5º Domingo del Tiempo Ordinario,
Día mundial del matrimonio

Lunes: Santa Escolástica, virgen

Martes: Nuestra Señora de Lourdes

Viernes: San Cirilo, monje, y San Metodio, obispo;
Día de San Valentín

Domingo: 6º Domingo del Tiempo Ordinario

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini Reflexión: ¿Qué significa bajar la red? Significa escuchar a Dios, incluso cuando no lo entiendes. Significa seguir intentando lo difícil que sabes que es lo correcto. Significa seguir amando a la persona que te está haciendo la vida difícil.

La Pesca

Me encanta el pasaje del Evangelio de hoy, y no solo porque me guste un buen pescado frito.

Me encanta porque soy Pedro. Una y otra vez, soy Pedro, parado aquí exhausto porque confié en mis propias habilidades, y eso no me llevó a ninguna parte. Estoy lista para rendirme. Estoy lista para decir que es demasiado difícil. Y aquí viene Jesús, pidiéndome que baje la red. A seguir intentándolo.

Y trato de hacerle entrar en razón. "No va a funcionar, Dios," insisto. "Lo he estado intentando."

"Lo has estado intentando," concuerda Jesús. "Pero aún no me has pedido ayuda."

¿Qué significa bajar la red? Suena tan simple y tan fácil, pero requiere una gran cantidad de humildad y confianza. Yo creo que soy la experta en mi propia vida, el capitán de mi propio barco. Probablemente Pedro también lo

pensaba: después de todo, él era el pescador. ¿Por qué un pescador escucharía a un carpintero en asuntos de pesca? Bajar tu red significa darle a Dios el control y dejarte cambiar por lo que Él elige mostrarte.

Significa escuchar las instrucciones de Dios, incluso cuando no las entiendes, incluso cuando las encuentras frustrantes. Significa seguir intentando lo que sea difícil y que sabes que es lo correcto, incluso cuando no ha dado muchos frutos. Significa seguir amando a la persona que te está haciendo la vida difícil, incluso cuando todo lo que quieres hacer es ceder a sentimientos de amargura y desconfianza.

Si tan solo bajáramos nuestras redes, la pesca nos asombraría.

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

¿Cuántas veces en la jornada laboral nos hemos decepcionado, trabajamos mucho, nos cansamos y pareciera que no avanzamos nada? Qué decepción nos embarga cuando esto pasa, nos lamentamos diciendo, lástima de cansancio. Y, a empezar de nuevo. Algo parecido le pasó a Pedro en su jornada laboral, había sido inútil el esfuerzo. De tal forma que, cuando Jesús le dice que navegue de nuevo mar adentro, Pedro le dice: *"hemos trabajado toda la noche y ha sido en vano. No hemos pescado nada. Pero, confiando en ti, lo haré"*. Y se obtuvo el resultado de la pesca milagrosa. *"Y pescaron tal cantidad de peces, que las redes se rompían"* (Lucas 5:6).

La respuesta de Pedro fue impetuosa y se arrodilló ante Jesús: *"Señor, apártate de mí, que soy un pecador. Dios siempre se adelanta, y siempre nos espera. Jesús es el Señor, es la manifestación de Dios, y por ello Simón Pedro piensa que debe de haber una distancia entre el pecador y el Santo. Y es por su condición de pecador por lo que Jesús no se aleja de él. Si eres pecador, el Señor te espera aún más"* (Papa Francisco). ¿Por qué será que la bondad y la misericordia de Dios nos asustan? Pedro, en lugar de correr y abrazar a Jesús y darle las gracias, le dice; *"Señor, apártate de mí, que soy un hombre pecador"* (Lucas 5:8). Sin embargo, la respuesta de Jesús es atrayente: *"No temas; en adelante serás pescador de hombres"* (Lucas 5:10). ¡Señor, quédate en mí, aunque soy pecador! ©LPI



Dear Parishioners of Saint Polycarp,

Each year, through a diocesan project called the Pastoral Services Appeal or simply PSA, Bishop Vann invites us to live out the two greatest commandments of loving God and loving others. The theme for this year's PSA is "Blessed are you who are now hungry, for you will be satisfied," which is found in the Beatitudes (Lk 6:17).

The Beatitudes is also known as the Sermon on the Mountain, from which Jesus proclaimed citizens of the Kingdom of Heaven. Often times, due to the sacred value of the Kingdom of Heaven, we harbor a thought that to merit the Kingdom of Heaven people ought to be super perfect and must be considered the top tier of society. These people should not suffer and be free from all bad things. However, if carefully read, the Gospel seems to say the opposite: Citizens of the Kingdom of Heaven belong to the "little ones," to those who only depend on God and choose Him as their only source of consolation and hope.

Let us now consider the "little ones" or those Jesus proclaimed as "blessed" of the Kingdom of Heaven. These are those who are at the bottom of society; those who struggle to gain basic human dignity, needs, and rights. Perhaps these are also our Catholic brothers and sisters.

Many of us have heard of the emotional and spiritual support that the PSA has provided to our brothers and sisters in the Diocese of Orange. Catholic Charities, as well as other charities, in our diocese has provided so much support to young mothers who struggle to keep their pregnancy and to have decent living arrangement for their babies, or who struggle with emotional issues, whether it is violence in the family or poor social choice.

On the one hand, your generous support has helped to bring hope to our less-fortunate brothers and sisters, and, especially, those from our parish. On the other hand, your support opens our hearts to the teaching of Jesus, and helps to renovate our parish facility.

At Saint Polycarp, I am grateful for your support with the PSA. Not only that we reach our goal quickly, but we also surpass the assigned goal in an amazing manner. The PSA surplus that we received from the diocese has been used to upgrade our facility. For example, we renovated the modular buildings, which housed the St. Polycarp, Blessed McGivney, and Saint Pope John Paul II (Youth Office) conference rooms, and to replace all windows for the sacristy of the church. In addition, at the end of each faith formation year, we provide some financial support to some students from First Communion and Confirmation programs, who are not able or struggle to pay their tuition. During the summer, we help our children to have a healthy and holy summer program — for example, classes in cooking, music, bible, sewing, a week of camping, and the famous "Talents Show."

This year, our parish PSA will kick-off with lay witnesses on the weekend of the 9th of February, and the contribution on the weekend of the 15 of February. To our lay-witnesses, be assured of my prayers and blessings on you. To conclude, I pray that one day our dreams may come to fulfillment in the Kingdom of Heaven: "Blessed are you who build the Kingdom of Heaven on earth."

Father Viet Peter Ho
Pastor

Estimados feligreses de San Policarpo:

Cada año, a través del proyecto diocesano llamado Campaña de Servicios Pastorales o simplemente PSA, el obispo Vann nos invita a vivir los dos mandamientos más importantes: amar a Dios y amar al prójimo. El tema de la Campaña de Servicios Pastorales de este año es "Bienaventurados los que ahora tienen hambre, porque serán saciados", que se encuentra en las Bienaventuranzas (Lc 6,17).

Las Bienaventuranzas también se conocen como el Sermón de la Montaña, desde el cual Jesús proclamó a los ciudadanos del Reino de los Cielos. Muchas veces, debido al valor sagrado del Reino de los Cielos, albergamos la idea de que para merecer el Reino de los Cielos las personas deben ser súper perfectas y deben ser consideradas el nivel superior de la sociedad. Estas personas no deben sufrir y estar libres de todo mal. Sin embargo, si se lee con atención, el Evangelio parece decir lo contrario: los ciudadanos del Reino de los Cielos pertenecen a los "pequeños", a aquellos que solo dependen de Dios y lo eligen como su única fuente de consuelo y esperanza.

Pensemos ahora en los "pequeños" o aquellos a quienes Jesús proclamó como "bienaventurados" del Reino de los Cielos. Estos son aquellos que están en el fondo de la sociedad; aquellos que luchan por obtener la dignidad, las necesidades y los derechos humanos básicos. Quizás estos también sean nuestros hermanos y hermanas católicos.

Muchos de nosotros hemos oído hablar del apoyo emocional y espiritual que la PSA ha brindado a nuestros hermanos y hermanas en la Diócesis de Orange. La Caridad Católica ha brindado mucho apoyo a las madres jóvenes que luchan por mantener su embarazo y tener condiciones de vida decentes para sus bebés, o que luchan con problemas emocionales, ya sea violencia en la familia o mala elección social.

Por un lado, su generoso apoyo ha ayudado a llevar esperanza a nuestros hermanos y hermanas menos afortunados y, especialmente, a los de nuestra parroquia. Por otro lado, su apoyo abre nuestros corazones a la enseñanza de Jesús y ayuda a renovar las instalaciones de nuestra parroquia.

En Saint Polycarp, estoy agradecido por su apoyo con la PSA. No solo alcanzamos nuestra meta rápidamente, sino que también superamos la meta asignada de una manera asombrosa. El excedente de la PSA que recibimos de la diócesis se ha utilizado para mejorar nuestras instalaciones. Por ejemplo, renovamos los edificios modulares, que albergaban las salas de conferencias de San Policarpo, Beato McGivney y San Juan Pablo II, y para reemplazar todas las ventanas de la sacristía de la iglesia. Además, al final de cada año de formación en la fe, brindamos algún apoyo financiero a algunos estudiantes de los programas de Primera Comunión y Confirmación, que no pueden o tienen dificultades para pagar su matrícula. Durante el verano, ayudamos a nuestros niños a tener un programa de verano saludable y santo, por ejemplo, clases de cocina, música, Biblia, costura, una semana de campamento y el famoso "Show de Talentos".

Este año, nuestra PSA parroquial comenzará con testimonios de laicos el fin de semana del 9 de febrero, y la contribución el fin de semana del 15 de febrero. A nuestros testigos laicos, tengan la seguridad de mis oraciones y bendiciones. Para concluir, rezo para que un día nuestros sueños se hagan realidad en el Reino de los Cielos: "Bienaventurados los que construyen el Reino de los Cielos aquí en la tierra".

Padre Viet Peter Ho
Párroco

Quý Ông Bà và Anh Chị em thân mến,

Hằng năm, qua chương trình Quỹ Mực của Giáo Phận hay đơn thuần gọi tắt là PSA (Pastoral Services Appeal), Đức Cha Vann mời gọi mọi tín hữu chúng ta cùng với ngài thực thi hai giới răn "mến Chúa và yêu người. Chủ đề của Quỹ Mực Vụ năm nay là "Phúc cho người đang đói khát vì người sẽ được no đủ;" một trong Tám Mối Phúc Thật (Lc 6:17).

Tám Mối Phúc Thật cũng được gọi là Bài Giảng Trên Núi, nơi Chúa Giêsu tuyên bố những công dân thuộc về Nước Trời. Vì giá trị cao quý của Nước Trời, thông thường chúng ta nghĩ rằng Nước Trời chỉ dành cho những người có công vị cao trong xã hội. Nhưng qua Bài Giảng Trên Núi, Chúa Giêsu lại nói Nước Trời thuộc về những kẻ bé mọn, những kẻ chỉ biết tựa vào Thiên Chúa và chọn Ngài là nguồn Hy Vọng duy nhất.

Chúng ta cùng hình dung đến những người "bé mọn" hay những người mà Chúa Giêsu cho là "phúc" trong Nước Trời. Đây có thể là những người ở đáy của xã hội; là những người đang tranh đấu và khát khao cho những nhu cầu và quyền lợi căn bản của nhân phẩm. Có thể họ là những anh chị em công giáo của chúng ta.

Đa số chúng ta đã từng nghe biết về những hỗ trợ tinh thần, thiêng liêng mà Quỹ Mực Vụ thường cung cấp cho những anh chị em trong Giáo Phận Orange chúng ta. Hằng năm, qua Hội Từ Thiện Công Giáo (Catholic Charities), cũng như các hội bác ái khác trong giáo phận, Quỹ Mực Vụ đã nâng đỡ và mang Chúa đến rất nhiều anh chị em Công Giáo trong Giáo Phận Orange của chúng ta. Văn phòng này đã giúp đỡ rất nhiều các cô gái trẻ độc thân đang gặp phải khó khăn chọn lựa giữ bào thai ngoài ý muốn. Kế tiếp là giúp tìm kiếm cho chính người mẹ và đưa con trẻ sơ sinh của họ một nơi ở lành mạnh và an toàn; hoặc giúp những người vướng phải những vấn đề tình cảnh bất hạnh, đầu đó là vấn đề bạo động trong gia đình hay vật lộn với những lựa chọn sai trong cuộc sống.

Nói tóm lại, qua sự đóng góp rộng rãi cho Quỹ Mực Vụ, chúng ta giúp mang hy vọng đến những anh chị em kém may mắn, nhất là những anh chị em trong giáo phận và giáo xứ của chúng ta. Hơn nữa, Quỹ Mực Vụ mở lòng ta nối tiếp sứ mệnh loan truyền lời giảng dạy của Chúa Giêsu, đồng thời giúp duy trì hạ tầng cơ sở của giáo xứ, tức là ngôi nhà thiêng liêng của chúng ta.

Tại giáo xứ Thánh Polycarp, chúng tôi hằng tri ân đến sự đóng góp của quý vị cho Quỹ Mực Vụ. Không những chúng ta đạt đến mục tiêu một cách nhanh lẹ, nhưng còn vượt qua mục tiêu được giao một cách tuyệt vời. Số tiền thặng dư mà chúng ta nhận từ giáo phận đã được dùng trong việc sửa sang hạ tầng cơ sở giáo xứ. Năm nay, chúng ta sửa sang lại khu phòng họp của Saint Polycarp, Blessed McGivney, và Saint Pope John Paul II (Văn phòng Giới Trẻ), và chúng ta cũng thay tất cả cửa sổ của phòng thánh. Chúng ta cũng mua các Sách Lễ và Sách Bài Đọc mới cho ba ngôn ngữ Anh, Việt, và Tây Ban Nha. Thêm vào đó, vào cuối năm học của Chương Trình Giáo Lý, chúng ta giúp trả tiền lệ phí cho một số em nghèo trong chương trình Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức. Vào dịp hè, chúng ta giúp các con em của chúng ta có những chương trình hè lành mạnh và thánh thiện--chẳng hạn như lớp nấu ăn, lớp nhạc, lớp Kinh Thánh, lớp học may, tuần trại hè (camping), và chương trình Diễn Xuất Tài Năng (Talents Show).

Năm nay, giáo xứ chúng ta sẽ bắt đầu Quỹ Mực Vụ với những nhân chứng giáo dân vào cuối tuần của ngày mùng 9 tháng hai, và khởi sự việc đóng góp cho PSA vào cuối tuần của ngày 15 kế tới. Với những nhân chứng giáo dân, xin quý vị nhận nơi chúng tôi lời tri ân, cầu nguyện và sự chúc phúc. Cuối cùng, chúng tôi cầu mong một ngày nào đó những ước mơ của chúng ta sẽ thành tựu trên Thiên Quốc: "Phúc cho các con, vì đã xây dựng Nước Trời nơi dương thế."

Linh Mục Chánh Xứ Việt Peter Hồ

CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ
TẾT NĂM 2025



Chúa Nhật ngày 9 tháng 2 năm 2025

Sau Thánh Lễ 4 PM Tại Hội Trường Giáo Xứ

- ♦ Múa Lân do Các Em Thiếu Nhi Thánh Thể trình diễn.
- ♦ Trình Diễn Văn Nghệ: Có sự góp mặt của các Ca Sĩ và các Hội Đoàn, nhất là những bài Múa Xuân vui nhộn do các em Thiếu Nhi Thánh Thể trong Các Ngành thực hiện.
- ♦ Band: CD Dũng Lạc Nhóm Chúa Nhật
- ♦ MC. Hiền Đào
- ♦ MC. Bích Ngọc
- ♦ Âm Thực Miễn Phí
- ♦ Khung Cảnh Chụp Hình lưu niệm với Gia Đình và Bạn Bè mừng Năm Mới đến.

Ban Tổ Chức xin kính mời quý Ông Bà Anh Chị Em cùng đến vui Xuân.



TỘI LỖI VÀ ƠN SÙNG

“Hỡi thần ô uế, hãy ra khỏi người này!”.

Một thanh niên ngạo nghễ đi qua một đám đông đang nghe giảng. Những muốn dèm pha nhà giảng thuyết và khinh dể sự cá tin của người nghe, anh lên tiếng, “Này thầy ơi, về nhà đi, đừng giảng nữa, ma quý chết hết rồi!”. Nhà giảng thuyết mỉm cười, hiền lành nhìn anh và nói, “Vậy là từ nay anh mồ côi!”.

Kính thưa Anh Chị em,

“Ma quý chết hết rồi?”. Không đâu! Xưa cũng như nay, nó luôn còn đó! Trái lại, ngày nay, hoạt động của chúng còn mạnh mẽ, tinh vi hơn. Hình ảnh người bị quỷ ám sống giữa mồ mã trong Tin Mừng là một biểu tượng cho tất cả những ai đang bị trói buộc cách này cách khác bởi ma quỷ. Nhưng với Chúa Giêsu, chỉ một lời của Ngài, “Hỡi thần ô uế, hãy ra khỏi người này!”, những gì xấu xa vô hình đó - ‘tội lỗi’ - được thay bằng một loại vô hình khác - ‘ơn sùng!’.

Mồ mã, thế giới của sự chết. Người bị quỷ ám tự giam mình trong thế giới của người chết, một môi trường chết chóc. Không ai có thể kiềm chế anh; trước sự dữ, con người bất lực! Anh tru tréo như con vật; lấy đá rạch mình, nghĩa là đánh mất nhân tính. Tự hành hạ mình vốn là đặc điểm của sự dữ! Với Luca, anh “không mặc áo xống”, nghĩa là không còn thuộc về thế giới của con người vốn có nhân phẩm, văn hóa. Cũng thế, nếu để sự dữ, thần ô uế chế ngự... cách nào đó, chúng ta không còn là người. Lời Chúa cho thấy cách hữu hình những gì vô hình có thật nơi mỗi người, đó là ‘tội lỗi’.

Thời xưa, xem ra ma quỷ không có nhiều phương tiện và chỗ ẩn nấp hay hoá thân, nên chúng thường nhập vào con người như các Tin Mừng kể lại. Ngày nay, xã hội hiện đại cung cấp cho nó vô vàn phương tiện, nên chúng ẩn nấp và hoá thân tài tình dưới nhiều dáng vẻ. Vì thế, mỗi

người chúng ta, bất luận tuổi tác, đẳng bậc; nhất là người trẻ, phải luôn đề phòng! Đó là sống những lối sống vô thần của chủ thuyết tương đối; nói rõ hơn, đó là sống một cuộc sống không định hướng, vật vờ, bất hiểu, vô trách nhiệm, vô ơn; một lối sống đam mê các phương tiện và thú vui, tự do luyến ái, không có khả năng sống cao thượng, nuông chiều những cảm xúc thấp hèn và vô kỷ luật.

Anh Chị em,

“Hỡi thần ô uế, hãy ra khỏi người này!”. Để được chữa lành bởi Chúa Giêsu, Marcô tiết lộ một chi tiết hết sức quan trọng, “Từ mồ mã, một kẻ bị thần ô uế ám liền ra đón Người”. Chi Chúa Giêsu mới có quyền giải thoát chúng ta khỏi mọi ác thần áp bức, mọi xiềng xích trói buộc. Vậy, hãy rời xa ‘những mồ mã’ chết chóc của mình, chạy đến với Ngài! Thánh Vịnh đáp ca là một lời khích lệ mạnh mẽ, “Hỡi mọi người cậy trông vào Chúa, mạnh bạo lên, can đảm lên nào!”. Bấy giờ, lòng thương xót của Thiên Chúa sẽ chữa lành tất cả. Thú vị thay! Điều vô hình - ‘tội lỗi’ - nay được thay thế bằng một điều không hữu hình khác - ‘ơn sùng!’. Bạn và tôi sẽ cảm nhận lòng thương xót và thứ tha vô bờ của Thiên Chúa. Thư Do Thái viết, “Thiên Chúa đã trừ liệu cho chúng ta một phần phúc tốt hơn!”.

Chúng ta có thể cầu nguyện,

“Lạy Chúa, giúp con can đảm rời xa ‘mồ mã’ chết chóc qua Bí tích Hòa Giải, hầu con được tắm gội trong suối ơn sùng của Chúa!”, Amen.

(Lm. Minh Anh, Tgp. Huế)

Năm Thánh Hy Vọng

Năm Thánh ân ban gọi mời

Lữ hành hoan hỷ khắp nơi đang trình.

Hy vọng chan chứa đậm tình

Cậy trông, yêu mến, hạ mình bước theo.

Chặng đường dẫu lắm cheo leo

Đại dương rộng lớn, nhỏ neo thuyền đời.

Kim chi nam chính là Lời

Lý tưởng, lẽ sống tuyệt vời kết thân

Biết bao trăm lảng gian trần

Vui tươi đón lấy, ân cần thiết tha

Có Chúa luôn bước cùng ta

Đỡ nâng, chia sẻ, vang ca ngợi mừng.

Năm Thánh phúc lộc không ngừng

Dạt dào tuôn đổ, tín trung lữ hành.

Nguyện xin đoàn con chân thành

Cậy tin yêu mến, thực hành thứ tha.

Người người khắp chốn gần xa

Trở nên nhân chứng của Cha trên trời.

Lm. Xuân Hy Vọng



OUR OFFICE IS CLOSED

MONDAY, FEBRUARY 17, 2025

8:30 A.M. ENGLISH MASS/ NO CONFESSION HOUR

SPANISH MASS @ 6:30 P.M.

INFO@STPOLYCARP.ORG

(714) 893-2766

WWW.STPOLYCARP.ORG



FEAST DAY OF ST. POLYCARP & KICK-OFF OF THE JUBILEE YEAR

Let us then continually persevere in our hope and the security of our righteousness, which is Jesus Christ who bore our sins in his own body on the tree. He committed no sin, and no deceit found in his mouth, but who endured all things for us so that we might live in Him. Let us then be imitators of His patience. if we suffer for His name's sake, let us glorify Him. For He has set us this example in Himself, and we have believed this.

- Excerpt from Letter of St. Polycarp to the Philippians

Please be sure to join us the weekend of 02/21-02/23 as we celebrate the feast day of our patron saint and begin the first of our celebrations of this Jubilee Year of Pilgrims of Hope.

24-hour adoration begins following the 8:30AM Mass on Friday, February 21, concluding just prior to the 8:30AM Mass on Saturday, February 22.

A relic of St. Polycarp will be displayed and available for veneration following the 9AM, 11AM, and 4PM Masses on Sunday, February 23. Receptions for the community will also be held following each of these Masses. Bishop Vann has granted a Plenary Indulgence for all who take part in this celebration.

 SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
6000 Chapman Avenue | Brea, CA 92603 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org



ORANGE DIOCESAN COUNCIL OF
CATHOLIC WOMEN



presents

I Have Called You by Name

This February come and delve deeper into the mystery of God's personal love for you.

Join us on

Tuesday, February 18, 2025

for our Retreat presented by the Sisters devoted to the Sacred Heart and featuring Fr. Al Baca presiding over Mass. Don't miss out on this sacred time with the Orange Diocesan Council of Catholic Women.

Time: 9:00am - 3:00pm

Donation: \$50.00

Includes continental breakfast and catered lunch



Heart of Jesus Retreat Center
2927 S. Greenville St.
Santa Ana, CA 92704

The Retreat Center is on the corner of Segerstrom and Greenville. Enter the parking lot through Gate 3 on Segerstrom Ave. Gate will open at 8:30am.

Preregistration required.

Register at www.odccw.org or contact Susan at 949-345-9130 or by email at snavarrete150@gmail.com.

PLAY & PRAY

date

The Office of Youth & Young Adults invites young families with children 5 y/o and younger to "Play & Pray Date", an initiative that brings families together for community.



Play & Pray Date begins with 10AM Mass at Christ Cathedral.



After Mass, families are invited to the Cultural Center for an afternoon of faith-centered sensory play, crafts, circle time, and other activities.



Local craft vendors will be selling food, drinks, and other items!



Play & Pray Date is free to attend but RSVP is required through the QR code!

CHRIST CATHEDRAL CAMPUS | FEB. 23, 2025



Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

Then I heard the voice of the Lord saying,
"Whom shall I send? Who will go for us?"
"Here I am," I said; "send me!" (Is 6:8)

Psalm:

In the sight of the angels I will sing your praises, Lord. (Ps 138)

Second Reading:

Therefore, whether it be I or they,
so we preach and so you believed. (1 Cor 15:11)

Gospel:

Jesus said to Simon, "Do not be afraid;
from now on you will be catching men."
When they brought their boats to the shore,
they left everything and followed him. (Lk 5:10-11)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997.
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

"I am a sinful man," says Simon Peter as he falls to his knees before Jesus. He had doubted the Lord, had hesitated to follow his instructions. How often can the same be said of us? Remember that God knows the outcome. He knows our nets will be filled. Do not be afraid.

Observances for the week of February 9, 2025

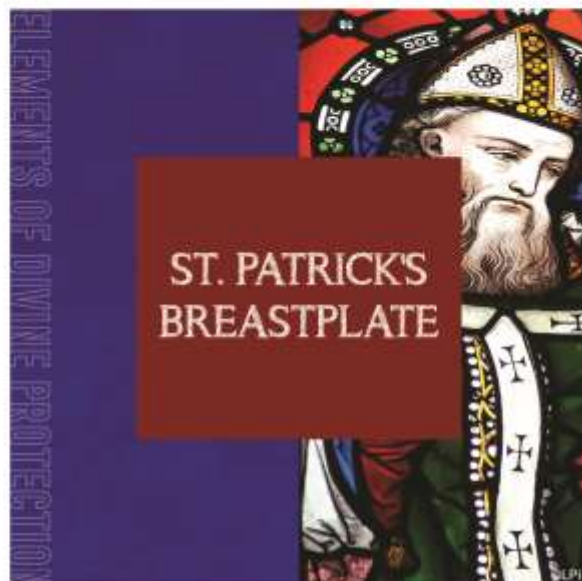
Sunday: 5th Sunday in Ordinary Time, World Marriage Day

Monday: St. Scholastica, Virgin

Tuesday: Our Lady of Lourdes

Friday: Sts. Cyril, Monk, and Methodius, Bishop;
Valentine's Day

Next Sunday: 6th Sunday in Ordinary Time



ST. PATRICK'S BREASTPLATE

Devotions, *Explained!*

St. Patrick's Breastplate is an ancient Irish prayer attributed to St. Patrick. Its eleven sections call upon different elements of divine protection, beseeching Christ to surround the physical and spiritual reality of those who say it.

Prayer When Facing the Unknown

Dear Jesus,
When you call me to places
where I am unfamiliar, be with
me. When you invite me to a
mission I feel ill-equipped to
handle, give me your strength.
Help me to leave everything
and follow you.

Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: What does it mean to lower your net? It means to listen to God, even when you don't understand Him. It means to keep trying the hard thing that you know is the right thing. It means to keep loving the person who is making life hard on you.

The Catch

I love today's Gospel passage, and not just because I love a good fish fry.

I love it because I am Peter. Over and over again, I am Peter, standing here exhausted because I relied on my own abilities, and it got me nowhere. I'm ready to call it quits. I'm ready to say it's too hard. And here comes Jesus, asking me to lower my net. To keep trying.

And I try to talk sense into him. "It's not going to work, God," I insist. "I've been trying."

"You've been trying," Jesus agrees. "But you haven't asked for my help yet."

What does it mean to lower your net? It sounds so simple and so easy, but it takes a great deal of humility and trust. I think I'm the expert on my own life, the captain of my own ship. Peter probably thought so, too — he was the fisherman, after all. Why would a fisherman listen to a carpenter on matters of fishing?

Lowering your net means giving God control and letting yourself be changed by what He chooses to show you.

It means to listen to God's instructions, even when you don't understand them, even when you find them frustrating. It means to keep trying the hard thing that you know is the right thing, even when it hasn't born much fruit. It means to keep loving the person who is making life hard on you, even when all you want to do is give into feelings of bitterness and distrust.

If we would only lower our nets, the catch would astound us.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

Would optional celibacy help the priest shortage?

Answer:

This is a hotly debated topic. There are good arguments on both sides, and there is no clear answer that emerges. However, the shortage of clergy in denominations that do allow marriage would seem to indicate that optional celibacy is not the quick answer that some might think. No one solution is perfect. Each one has its flaws and problems that are not easily solved. While optional celibacy would open ordination to some great men who are married, it also brings the problems of family, financial support, marital problems, and issues — good and bad — of childrearing. So it would not seem that optional celibacy is a realistic solution to the shortage of clergy.

With all of the varied challenges and problems facing the Church, it is easy to forget that the Holy Spirit leads us. Openness, dialogue, and education are second to our prayers and petitions to the Holy Spirit to make clear the path the Church should follow. A response that is rooted in a culture of political correctness is almost certainly doomed; a response that is rooted in prayer and in God cannot fail.



TIFFANY PHAMTHAI

Over 25 years of friendly, knowledgeable service you can trust.
Specializing in O.C and L.A County

As a parishioner and school family member for over 20 years,
I am pleased to represent my church family



DRE #1234802



tiffanypcg@yahoo.com



714.580.2161

Broker Associate

FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE



ST. MICHAEL'S ABBEY
RETREATS

PRAYING THROUGH SACRED ART

Join us as together we encounter the power of sacred art alluring us to profound prayer, an ever-growing love of God, and a fulfilling life of authentic holiness.

Discover how sacred images can help us overcome the tension we experience in our lives, find the consolation we're searching for, and more deeply enter into the mysteries of God.

REGISTER ONLINE
COST: \$50
LUNCH NOT INCLUDED

MARCH 1, 2025
9:00 AM - 3:00 PM
ST. MICHAEL'S ABBEY
CONFERENCE CENTER



Fr. Peregrine Fletcher, O.Praem.

27977 SILVERADO CANYON RD
SILVERADO, CA 92676 · (657) 314-9071
stmichaelsabbey.com/retreats



Bulletin Sponsors Needed

WE ARE CURRENTLY SOLICITING LOCAL BUSINESS OR INDIVIDUALS TO ADVERTISE IN OUR WEEKLY BULLETIN TO HELP SUBSIDIZE THE PRINTING COSTS.

COSTS BELOW ARE FOR A BUSINESS-CARD SIZED AD:

ONE YEAR (52 WEEKS) - \$1,000.00

HALF-YEAR (26 WEEKS) - \$600.00

THREE MONTHS (12 WEEKS) - \$300.00

IF YOU ARE INTERESTED, PLEASE CONTACT TOM MA

TMA@STPOLYCALIF.ORG

(714) 893-2766



Prayer for Jubilee 2025

Father in heaven,
may the *faith* you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of *charity* enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed *hope*
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within both humanity and
the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.

To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.

Amen



Editors note: In the Bulletin published for February 2nd, by oversight we missed updating the content typically found on pages 9 and 10. We apologize for the inconvenience this may have caused.



Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai (714) 893-2766

Fr. Luis Segura (714) 893-2766

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office (714) 893-2766

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 418-6349

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Việt Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Bill Williams (Eng) (714) 330-4871

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

QUINCEAÑERAS

Parish Office (714) 893-2766

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trử Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Lan Nguyễn (714) 653-5124

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MARIAN DEVOTION ASSOCIATION (Hội Đền Tạ)

Trâm Nguyễn (714) 489-1174

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033